

OMRON

MODEL S82K SWITCHING POWER SUPPLY

EN

INSTRUCTION MANUAL

DE

Bedienungsanleitung

FR

Manual d'instructions

Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the power supply. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly. Keep this manual close at hand and use for reference during operation.

Vielen Dank für den Kauf dieses OMRON Produktes. Bevor Sie dieses Netzteil in Betrieb nehmen, machen Sie sich mit dem Produkt ausreichend vertraut, um es sicher und korrekt einzusetzen. Nehmen Sie diese Betriebsanleitung zur Hand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Avant d'utiliser cette alimentation, veuillez lire attentivement ces instructions, afin de vous familiariser avec le produit et de l'utiliser en toute sécurité et correctement. Garder ce manuel à portée de main lors des opérations.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

0646113-6D

Key to Warning Symbols

CAUTION

Indicates information that, if not heeded, could result in relatively serious or minor injury, damage to the product, or faulty operation.

Warning Symbols

CAUTION

- Do not disassemble or touch inside under power-on. Electric shock may be caused.
- Do not touch during power-on, and immediately after power-off. Hot surface may cause heat injury.
- Tighten the terminal screws with torque: 6.6 in-lb (0.74 N·m) Loose screws may cause fire.
- Do not touch the terminals within 1 minutes after power off. Residual high voltage may cause electric shock hazard.

EN

Precautions for Safe Use

(1) Installing Environment

- Relative humidity: 25 to 85 %
- Avoid places where the product is subjected to direct sun light.
- Avoid penetration of metal chips when processing mounting holes.
- Avoid places where the product is subjected to penetration of solution foreign substance and corrosive gas.
- Avoid places subject to shock or vibration.
- If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources.

(2) Wiring

- Please connect grounding wire. Electric shock hazard may be caused by non-connection.
- Ensure that input and output terminals are wired correctly.

(3) The output voltage adjuster

- Do not add the unnecessary power. The output voltage adjuster (V.ADJ.) may be damaged.
- Do not exceed the rated capacity and current after adjusting the output voltage.

(4) See product catalogue for details.

EN

Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product. Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used. Know and observe all prohibitions of use applicable to this product. NEVER USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM. See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT

Weist darauf hin, daß die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis mittleren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

Sicherheitshinweis

VORSICHT

- Bei angeschlossener Versorgungsspannung Gerät nicht öffnen oder interne Teile berühren Nichtbeachten führt zu Verletzungen.
- Nicht direkt nach Abschalten der Spannungsversorgung berühren. Die heiße Oberfläche kann Verletzungen verursachen.
- Ziehen Sie die Anschlußschrauben mit einem Drehmoment von 6.6 in-lb (0.74 N·m) fest. Lose Schrauben können die Ursache für einen Brand bilden.
- Nach Abschaltung der Spannungsversorgung Anschlüsse innerhalb 1 Minuten nicht berühren. Hohr Restspannung. Nichtbeachtung führt zu Verletzungen.

DE

Sicherheitsmaßnahmen

(1) Installationsumgebung

- Relative Luftfeuchtigkeit: 25 bis 85 %
- Vermeiden Sie bitte direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil.
- Vermeiden Sie bitte Hineinfallen von Metallspänen beim Bohren der Montagelöcher.
- Vermeiden Sie bitte Orte, an denen das Netzteil Lösungen, fremden Substanzen oder Korrosivem Gasen ausgesetzt ist.
- Es sind Standorte zu vermeiden, an denen es zu Stößen oder Vibrationen kommen kann.
- Wenn die Stromversorgung in einem Gebiet mit starker elektronischer Rauschentwicklung verwendet wird, achten Sie darauf, die Stromversorgung so gut wie möglich von den Rauschquellen abzusichern.

(2) Verkabelung

- Bitte Gerät erten. Nichtbeachtung führt zu Verletzungen.
- Es ist sicherzustellen, daß die Ein- und Ausgangsklemmen korrekt angeschlossen sind.

(3) Empfohlener Kabeltyp: AWG12-16 (VDE0106-100: max. 1.5 mm²)

(3) Trimmen der Ausgangsspannung

- Führen Sie keine unnötige Leistung zu. Der Output – Spannungsregler (V.ADJ.) könnte beschädigt werden.
- Nicht die Nenn-Ausgangskapazität und Stromstärke nach dem Einstellen der Ausgangsspannung überschreiten.

(4) Für Einzelheiten wird auf den Produktkatalog verwiesen.

DE

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON übernimmt keine Verantwortung bezüglich der Konformität mit irgendwelchen Normen, Richtlinien oder Vorschriften, die für den Einsatz der Geräte gemeinsam mit anderen Geräten beim Kunden oder für die Bedienung des Geräts gelten. Unternehmen Sie alle notwendigen Maßnahmen, um zu ermitteln, ob das Gerät für die Systeme, Maschinen und Ausrüstungen, mit denen es eingesetzt werden soll, geeignet ist. Informieren Sie sich über alle Betriebsverbote für dieses Gerät. VERWENDEN SIE DIE GERÄTE NIEMALS FÜR EINE ANWENDUNG, WENN DIES EINE ERNSTHAFTE BEDROHUNG FÜR DAS LEBEN ODER DAS EIGENTUM DARSTELLT, OHNE SICH ZU VERSICHERN, DASS DAS SYSTEM ALS GANZES FÜR SOLCHE RISIKEN AUSGELEGT WÜRDE, UND DAS OMRON-GERÄT FÜR EINEN SOLCHEN GEBRAUCH INNERHALB DER GESAMTEN AUSRÜSTUNG ODER DES GESAMTEN SYSTEMS RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT WÜRDE. Näheres zu Garantie und Haftungsbeschränkung finden Sie im Gerätekatalog.

Guide des symboles d'avertissement

PRECAUTION

Indique des informations qui, si elles ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, une détérioration du produit ou des anomalies de fonctionnement.

Indications de sécurité

PRECAUTION

- Ne pas démonter ni toucher pendant la mise sous tension. Haute tension pouvant causer un choc électrique.
- Ne pas toucher après la coupure de tension. Surface brûlante pouvant entraîner des brûlures importantes.
- Serrez les vis des bornes avec un couple de torsion de 6.6 in-lb (0.74 N·m). Un incendie peut se déclarer si des vis sont desserrées.
- Né pas toucher les bornes dans les 1 minutes suivant la coupure de tension. Haute tension résiduelle risque de choc électrique.

FR

Précaution d'usage pour la sécurité

(1) Environnement et installation

- Humidité relative: 25 à 85 %
- Éviter les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
- Éviter la pénétration de partie métallique lors de la fixation.
- Éviter les endroits exposés aux projections de liquides, gaz et substances étrangères.
- Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations.
- Si l'alimentateur de courant est utilisé en présence de trop de perturbations électroniques, éloignez-le le plus possible des sources de perturbations.

(2) Branchement

- Branchez le câble de terre. Risque de choc électrique en cas de défaut de branchement à la terre.
- Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie soient branchées correctement.
- Type de fil recommandé: AWG12-16 (VDE0106-100: max. 1.5 mm²)

(3) Réglage de la tension de sortie

- Ne dépassez pas la limite de puissance maximum. Vous risqueriez d'abîmer le régulateur de la tension de sortie (V.ADJ.).
- Faites attention à ce que la capacité de sortie nominale et le courant de sortie nominal ne soient pas dépassés après le réglage de la tension de sortie.

(4) Pour plus de détails, voir le catalogue des produits.

FR

Conditions d'utilisation

Lors de l'utilisation ou de l'application de l'appareil par le client, OMRON ne sera pas tenu responsable de la conformité avec les normes, les codes, ou les règles s'appliquant à la combinaison des appareils. Effectuez toutes les démarches nécessaires pour déterminer l'adaptabilité de l'appareil aux systèmes, aux machines et aux équipements avec lesquels il sera utilisé. Vous devez connaître et respecter toutes les restrictions en matière d'utilisation relatives à cet appareil. NE JAMAIS UTILISER LES APPAREILS POUR TOUTE APPLICATION POUVANT ENTRAÎNER LA MORT OU DES DOMMAGES MATÉRIELS IMPORTANTS SANS S'ASSURER QUE L'ENSEMBLE DU SYSTÈME A ÉTÉ CONÇU AFIN DE PRÉVENIR CES RISQUES, ET QUE L'APPAREIL OMRON EST CONFORME ET INSTALLÉ DE MANIÈRE APPROPRIÉE POUR L'UTILISATION REQUISE AU SEIN DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTÈME GLOBAL. Consultez également le catalogue de l'appareil pour la garantie et la limitation de responsabilité.

EN	Nomenclature	EN	Safety standards	DE	Bezeichnungen	DE	Sicherheitsstandards	FR	Nomenclature	FR	Normes de sécurité
① DC Output terminals ② Input Terminals (Fuse is provided to AC (L) side) ③ Output voltage adjuster (V.ADJ.) ④ Output Indicator (DC ON : Green) ⑤ (Ground Terminal) ⑥ Input Voltage Select Terminals (S82K-□09024, S82K-□10024) Short-circuit : 100-120 VAC Open-circuit : 200-240 VAC ⑦ Undervoltage Alarm Indicator (DC LOW : Red) ⑧ Undervoltage Alarm Output Terminals (DC LOW) (S82K-□09024, S82K-□10024) ⑨ Parallel/Single Operation Selector (S82K-P10024 type only. PARALLEL is expressed as "P", and SINGLE is expressed as "S" on S82K-P10024.) Fig.1		1. DC output terminals (①) are galvanically separated from input terminals (②). 2. Overvoltage category III. 3. This equipment is for protection class 1. 4. Climatic class : 3K3 : According to EN50178 (=VDE 0160). Ambient temperature according to UL508 Listing : 25 °C Use an isolated source only for relay output. This Power Supply has been certified as permanently connected equipment. CSA Level 3: S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024 Fig.1	① Eingangsklemmen (Eine Sicherung ist vorgesehen an der AC (L) Seite.) ② Trimmer für die Ausgangsspannung (V.ADJ.) ③ LED Ausgangsanzeige (grün) ④ Klimatische Klasse : Entsprechend EN50178 (=VDE 0160). ⑤ Spannungswahl-Klemmen (S82K-□09024, S82K-□10024) Kurzschluß : 100-120 VAC Offen : 200-240 VAC ⑥ Spannungskurzschluß-Anzeige (rot) ⑦ Ausgangsklemmen zur Spannungsausfallerkennung (DC LOW) (S82K-□09024, S82K-□10024) ⑧ Schalter für parallelen Betrieb (Nur Typen S82K-P10024. Auf dem S82K-P10024 wird PARALLEL mit "P", SINGLE (Einzel) wird mit "S" bezeichnet.) Fig.1	1. Die DC Ausgangsklemmen (①) sind galvanisch von den Eingangsklemmen getrennt (②). 2. Überspannungskategorie : III. 3. Dieses Gerät hat die Schutzklasse 1. 4. Klimatische Klasse : Entsprechend EN50178 (=VDE 0160). Umgebungstemperatur entsprechend UL508 Listing : 25 °C Verwenden Sie eine separate Stromquelle nur für den Relaisausgang. Dieses Speisegerät wurde als fest angeschlossenes Gerät zertifiziert. CSA Level 3: S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024 Fig.1	① Bornes de sortie c.c. ② Bornes d'entrée (Fusible inclus côté c.a. (L)) ③ Potentiomètre de réglage (V.ADJ.) ④ Voyant DEL de sortie (vert) ⑤ (Borne de mise à la terre) ⑥ Sélection de la tension d'entrée (S82K-□09024, S82K-□10024) Bornes reliées: 100-120 V.c.a. Bornes ouvertes: 200-240 V.c.a. ⑦ Voyant de court-circuit (rouge) ⑧ Sortie de détection de court-circuit output terminals (DC LOW) (S82K-□09024, S82K-□10024) ⑨ Commutateur pour un branchement parallèle (Uniquement pour les modèles S82K-P10024. Sur le modèle S82K-P10024, PARALLEL est indiqué par "P" et SINGLE par "S") Fig.1	1. Les bornes de sortie c.c. (①) sont isolées galvaniquement des bornes d'entrée (②) 2. Classe de surtension : III. 3. Cette appareil répond à la classe de protection 1. 4. Classe climatique, 3K3 : Suivant la norme EN50178 (=VDE 0160). Température ambiante suivant la norme UL508 Listing : 25 °C Utilisez une source isolée seulement pour la sortie du relais. Ce bloc d'alimentation a été certifié comme équipement connecté en permanence. CSA niveau 3: S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024 Fig.1					

S82K-□09024 / □10024

S82K-030 □□ / 05024

S82K-015 □□

S82K-007 □□ (± output)

S82K-007 □□ (mono output)

S82K-007 □□ (mono output)

Fig.1

Nomenclature / Bezeichnungen / Nomenclature

N1875

EN

Precautions for Correct Use

■ Mounting

Install the power supply so that heat is effectively dissipated to improve and maintain the reliability of the power supply over a long period of time.

Also install the power supply so that air flow takes place around the power supply as the power supply is designed to radiate heat by means of natural air flow.

* 1 Direction of air circulation

* 2 10 mm minimum (side by side mounting)

Fig.2

■ Panel Mounting Holes (not using DIN track)

	*3	*4	*5
S82K-003 □□	27		
S82K-007 □□	35		
S82K-015 □□	35		
S82K-030 □□	80		
S82K-05024	80	60	
S82K-□09024	135		
S82K-□10024	135		

M4 or 4.5-dia mounting holes

Fig.3

■ Dielectric Strength Test

Rated dielectric strength: 3000 VAC between input and output terminals for 1 minute.

When testing, set the cutoff voltage for the withstand voltage testing device to the following values:

S82K-003 □□, S82K-007 □□ : 10 mA

S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024 : 20 mA

Notes:

1. Increase / decrease test voltage gradually. Sudden switching of 3000 VAC may cause a voltage surge, damaging the power supply.

2. Be sure to short-circuit all the outputs of the power supply to protect the power supply from damage.

■ Insulation Resistance Test

When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500 VDC.

Note:

Be sure to short-circuit all the outputs of the power supply to protect the power supply from damage.

■ Overload Protection

The load and power supply are automatically protected from overcurrent damage by this function.

Overload protection operates if the output current rises above 105 % of the rated value.

When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared.

Note:

If the power supply has been short-circuited or supplied with an overcurrent for a long time, the internal elements of the power supply may be degraded or damaged.

■ Undervoltage Alarm Indication and Output (DC LOW)

LED (DC LOW red) lights to warn of output voltage drop.

Detection voltage is set to approx. 80 % (75 to 90 %) of the rated output voltage.

For 90 W, 100 W type, undervoltage alarm output is also provided.

Undervoltage Alarm Output Terminals (DC LOW) are short-circuited and undervoltage alarm indicator (DC LOW : Red) lights when the voltage drops.

S82K-□09024

S82K-□10024

Normal

Output drop

Fig.4

■ Serial Operation

1. S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024 cannot be connected in series.

2. The + and – outputs of the S82K-007 □□ (± output) cannot be connected in series.

■ Parallel Operation

Only S82K-□10024 can be connected in parallel.

Notes:

1. For parallel operation, use power supplies with the same specification.

2. Use load connection wire of the same thickness and length so that voltage drops between power supplies and load are equal.

3. It is desirable to set the same value on the V.ADJ. adjuster of each power supply.

4. To operate S82K-P10024 in parallel, set the switch for parallel operation to the "PARALLEL" side. In this case, the rated current is as follows : 3.78 A

5. S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024 cannot be connected in parallel.

■ Output Voltage Adjustment

The output voltage is factory set at the rated level, but it can be adjusted within ±10 % of the rated output voltage by using the V. ADJ. adjuster on the front panel.

Notes:

1. If the output voltage is adjusted to less than –10 % of the rated value by the V.ADJ. adjuster, the undervoltage alarm indicator may operate.

2. The output voltage adjustment range for the S82K-03012, S82K-03024, and S82K-05024 is –10 % to +15 %.

Fig.5

DE

Maßnahmen für korrekten Anwendung

■ Montage

Um die Betriebssicherheit des Gerätes über eine lange Zeit zu gewährleisten, installieren Sie das Netzteil so, daß die Wärme wirksam abgeleitet wird. Ebenso sorgen Sie bitte dafür, daß genügend Freiraum um das Netzteil herum ist, damit das Gerät bei natürlicher Luftströmung ausreichend Wärme abstrahlen kann.

* 1. Richtung der Luftströmung

* 2. 10mm Mindestabstand (bei Reihenmontage)

Fig.2

■ Befestigungslöcher für das Schaltfeld (DIN-Auflage nicht verwendet)

	*3	*4	*5
S82K-003 □□	27		
S82K-007 □□	35		
S82K-015 □□	35		
S82K-030 □□	80		
S82K-05024	80	60	
S82K-□09024	135		
S82K-□10024	135		

M4 oder Befestigungslöcher mit 4,5mm Durchmesser.

Fig.3

■ Auswahl der Versorgungsspannung

S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024 : 100 bis 240 V AC Universaleingang

S82K-□09024, S82K-□10024 : 100 bis 120 VAC oder 200 bis 240 VAC einstellbar über Kurzschlußbrücke.

Kurzschluß : 100 VAC (100 bis 120 VAC)

Offen : 200 VAC (200 bis 240 VAC)

Hinweis:

Fabrikteilstellung = 200 VAC

■ Erreichen eines (±) Ausganges

Einen Ausgang von (±) können Sie durch Verwendung von zwei Netzteilen erreichen.

Hinweis:

Bei Verwendung von S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024 muß eine Diode (unterbrochene Linie) zusätzlich verwendet werden. Beachten Sie Abbildung 7.

Kontakten Sie eine OMRON-Vertretung, wenn Sie Näheres über diese Diode wissen möchten (Die Diode ist bei der Typ S82K-□09024, S82K-□10024 nicht erforderlich.)

■ Serieller Betrieb

1. S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□ und S82K-05024, S82K-□09024 können nicht seriell betrieben werden.

2. Die + und – Ausgänge des S82K-007 □□ (± Ausgang) können nicht in Serie geschaltet werden.

■ Paralleler Betrieb

Nur der Typ S82K-□10024 kann parallel betrieben werden.

Hinweise:

1. Für parallelen Betrieb Betriebsstromstufen mit gleicher Spezifikation verwenden.

2. Verwenden Sie Kabel gleicher Länge und Dicke, damit die Spannungsabfälle zwischen den Netzteilen und der Last gleich sind.

3. Es ist wünschenswert, den V. ADJ. Trimmer bei beiden Netzteilen auf denselben Wert einzustellen.

4. Um das S82K-P10024 parallel zu betreiben, stellen Sie den Parallel-Schalter auf "PARALLEL" ein. In diesem Fall ist die Nennstromstärke folgendermaßen : 3.78 A

5. Die S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□ und S82K-05024, S82K-□09024 können nicht parallel betrieben werden.

■ Trimmen der Ausgangsspannung

Die Ausgangsspannung ist von der Fabrik auf die Nennspannung voreingestellt; sie kann aber innerhalb von ±10 % mit dem V. ADJ. Trimmer an der Frontplatte variiert werden.

Hinweise:

1. Wenn die Ausgangsspannung über / unter –10 % des Nennwertes eingestellt wird, kann der Überlastschutz oder die Spannungskurzschlußanzeige automatisch in Funktion gesetzt werden.

2. Der Einstellbereich für die Ausgangsspannung für den S82K-03012, den S82K-03024 sowie den S82K-05024 beträgt –10 % bis +15 %.

Fig.4

FR

Précaution d'usage pour une utilisation correcte

■ Montage

Installer l'alimentation de manière à ce que la chaleur soit efficacement dissipée, ceci afin de maintenir le niveau de fiabilité de l'alimentation le plus longtemps possible.

Installer également l'alimentation de manière à ce que l'air circule travers de celle-ci car l'alimentation est conçue de manière à évacuer la chaleur par convection naturelle.

* 1 Direction du flux d'air

* 2 10 mm min. (lors d'un montage côte à côte)

Fig.2

■ Trous de fixation du panneau (sans utilisation de la piste DIN)

	*3	*4	*5
S82K-003 □□	27		
S82K-007 □□	35		
S82K-015 □□	35		
S82K-030 □□	80		
S82K-05024	80	60	
S82K-□09024	135		
S82K-□10024	135		

Trou de montage dia. 4.5 ou taraudé M4.

Fig.3

■ Test de rigidité diélectrique

Rigidité diélectrique nominale: 3000 volts entre bornes d'entrée et de sortie pendant 1 minute.

Lors du test, réglez la tension d'interruption du testeur de tension résistante sur les valeurs suivantes:

S82K-003 □□, S82K-007 □□ : 10 mA

S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024 : 20 mA

Remarques:

1. Augmenter et réduire progressivement la tension de test. L'application soudaine d'une tension de 3000 volts peut créer une pointe de courant risquant d'endommager l'alimentation.

2. Soyez certain de court-circuiter toutes les bornes de sortie de l'alimentation afin de ne pas l'endommager.

■ Test de résistance d'isolement

Lors du test de la résistance d'isolement de l'alimentation utilisez un ohmmètre pour courant continu régler sur le calibre 500 VDC.

Remarque:

Soyez certain de court-circuiter toutes les bornes de sortie de l'alimentation afin de ne pas l'endommager.

■ Protection contre les surcharges

La charge et l'alimentation sont automatiquement protégées contre les courts-circuits grâce à cette fonction. La protection contre les surcharges est activée dès que le courant de sortie atteint 105 % de la valeur nominale. Lorsque le courant de sortie revient à l'intérieur de sa plage nominale la protection est automatiquement désactivée.

Remarque:

Si l'alimentation est utilisée pendant une longue période de temps en court-circuit ou avec un courant de surcharge important, les éléments internes de l'alimentation peuvent subir des dommages.

■ Sortie de la fonction de protection contre les surtensions

Le voyant (rouge, DC LOW) s'allume pour indiquer une chute de tension.

La détection s'opère aux alentours des 80 % de la tension nominale (75 à 90 %).

Pour le modèle 90 W, 100 W une sortie de détection des courts-circuits est aussi disponible. La sortie DC LOW est passante et le voyant DEL s'allume.

S82K-□09024

S82K-□10024

Fonctionnement normal

Chute de tension

Fig.4

■ Utilisation pour un branchement en série

1. Les S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□ et S82K-05024, S82K-□09024 ne peuvent pas être connectés en série.

2. Les sorties + et – du S82K-007 □□ (± sortie) ne peuvent être connectées en série.

■ Utilisation pour un branchement parallèle

Seule la S82K-□10024 peut être connectée en parallèle.

Remarques:

1. Pour le fonctionnement parallèle, utilisez une source d'alimentation ayant les mêmes spécifications.

2. Utilisez des câbles de même section et longueur afin que la chute de tension soit égale entre la charge et l'alimentation.

3. Il est préférable d'adapter le même réglage pour le potentiomètre V.ADJ. de chaque alimentation.

4. Pour faire fonctionner les modèles : S82K-P10024 en parallèle, sélectionnez "PARALLEL" à l'aide de l'interrupteur de branchement en parallèle.

Dans ce cas, le valeur du courant nominal est la suivante, pour les modèles : 3.78 A

5. Les S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□ et S82K-05024, S82K-□09024 ne peuvent être connectées en parallèle.

■ Réglage de la tension de sortie

La tension de sortie est ajustée au niveau nominal en usine. Cependant il est possible de faire varier ce niveau dans une plage de ±10 % de la tension nominale en utilisant le potentiomètre de réglage V.ADJ. sur le dessus de l'alimentation.

Remarques:

1. Si le niveau de tension est réglé au delà de la plage –10 % par le potentiomètre de réglage, la protection de surtension peut être activée.

2. Les limites de réglage de la tension de sortie de S82K-03012, S82K-03024 et S82K-05024 sont comprises entre –10 % et +15 %.

Fig.5

Mounting / Montage / Montage

Fig.2

Panel Mounting Holes / Befestigungslöcher für das Schaltfeld / Trous de fixation du panneau

Fig.3

Normal mounting / Übliche Montage / Conditions de montage normales

Fig.4

Bottom down mounting / Boden-Montage / Montage sur une surface horizontale

Fig.5

Selecting Input Voltage / Auswahl der Versorgungsspannung / Sélection de la tension d'entrée

Fig.6

Generating Output Voltage (±) / Erreichen eines (±) Ausganges / Utilisation pour générer une tension (±)

Fig.7

Parallel Operation / Paralleler Betrieb / Utilisation pour un branchement parallèle

Fig.8

EN

Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC

Phone : 1-847-843-7900

OMRON CANADA INC.

Phone : 1-416-286-6465

UNITED KINGDOM

OMRON ELECTRONICS LTD.

Phone : 44-1908-258-258

Europe/Middle East Asia/Africa/Russia

OMRON Europe B.V.

Weglaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands

Phone : 31-23-56-81-300

Fax : 31-23-56-81-388

Web site : www.eu.omron.com

DE

Kontakt Adresse

GERMANY

OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.

Phone : 49-2173-6800-0

FR

Adresse du contact

FRANCE

OMRON ELECTRONICS S.A.S.

Phone : 0-825-825-679

OMRON

形 S82K スイッチング
パワーサプライ

JPN

取扱説明書

IT

MANUALE DI ISTRUZIONE

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解してください。お読みになった後も、いつも手元に置いてご使用ください。

La ringraziamo per la preferenza accordatoci con l'acquisto di questo prodotto OMRON. Questo foglio di istruzioni descrive le precauzioni da adottare per installare e collegare l'alimentatore. Prima di utilizzare l'alimentatore legga attentamente questo foglio di istruzioni per acquisire le informazioni necessarie ad un uso corretto e sicuro dell'alimentatore. Il presente foglio di istruzioni deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

Gracias por adquirir este producto OMRON. Este manual describe las precauciones necesarias para instalar y cablear la fuente de alimentación. Antes de utilizar esta fuente de alimentación, lea detenidamente este manual para adquirir los conocimientos sobre el producto suficientes para utilizarlo correctamente y con seguridad.

オムロン株式会社
©All Rights Reserved

警告表示の意味

⚠ 注意 誤った取り扱いをすると、障害を負う可能性が想定される場合および物的損害の発生が想定される場合を示します。

・警告表示

⚠ 注意	
・電源を入れた状態で分解したり内部に触ったりしないでください。感電の恐れがあります。	⚡
・通電中や電源を切った直後は触らないでください。高温で火傷の恐れがあります。	🔥
・端子ネジの締め付けトルクは、6.6 in-lb (0.74N・m) としてください。ネジが緩むと発火の恐れがあります。	⚠
・電源を切ったあと 1 分以内は端子に触らないでください。残留電圧のため感電の恐れがあります。	⚡

JPN 安全上の要点

- (1) 設置環境について
1. 湿度 25～85%の場所で使用してください。
 2. 直射日光の当たる場所では使用しないでください。
 3. 取付加工中に切粉が製品内に入らないようにしてください。
 4. 製品内に液体や異物、腐食性ガスが入る可能性がある場所では使用しないでください。
 5. 振動、衝撃の激しい場所では使用しないでください。
 6. 強い高周波ノイズを発生する機器から離して取り付けてください。
- (2) 設置・配線について
1. 必ずアース線を接続してください。感電の恐れがあります。
 2. 入出力端子など誤配線のないようご注意ください。
 3. 推奨使用線径：AWG12-16 (VDE0106-100:max. 1.5 mm²)
- (3) 出力電圧調整について
1. 出力電圧調整トリマ (V.ADJ.) が壊れる恐れがありますので、必要以上に強い力を加えないでください。
 2. 調整後の出力容量、出力電流は、定格出力容量、定格出力電流以下にしてください。
- (4) 詳細はカタログを参照してください。

JPN ご使用に際してのご承諾事項

下記用途に使用される場合、当社営業担当者までご相談のうえ仕替書などによりご確認いただくとともに、定格・性能に対し余裕を持った使い方や、万一故障があっても危険を最小にする安全回路などの安全対策を講じてください。

a) 屋外の用途、潜在的な火災の発生を防止するための電気的防衛を被る用途またはカタログ、取扱説明書等に記載のない条件や環境での使用

b) 原子力制御設備、検知設備、鉄道、航空・宇宙設備、医用機械、娯楽機械、安全装置、および行政機関や個別業界の規制に従う設備

c) 人命や財産に危険が及ぶようなシステム・機械・装置

d) 火災、水害、電気の供給システムや24時間監視システムなど高い信頼性が必要な設備

e) その他、上記 a)～d) に準ずるような安全性が必要とされる用途

* 上記は適合用途の条件の一部です。当社のベスト、総合カタログ、データシート等最新版のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

Guida ai simboli di avvertimento

⚠ ATTENZIONE Questa scritta caratterizza le informazioni il cui mancato utilizzo può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

・Note di sicurezza

⚠ ATTENZIONE	
・ Non aprire il prodotto e non si tocchino le parti interne mentre il dispositivo è alimentato. La presenza di alta tensione residua può essere causa di pericolose scosse elettriche.	
・ Non toccare subito dopo lo spegnimento. Il contatto con superfici roventi può causare gravi ustioni.	
・ Stringere le viti dei terminali con una coppia di 6.6 in-lb (0.74 N·m). Eventuali viti allentate possono essere causa di incendio.	
・ Si eviti di toccare le parti indicate dei terminali per almeno 1 minuto dopo aver tolto la tensione. La presenza di alta tensione residua può esserc causa di pericolose scosse elettriche.	

IT Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

- (1) Ambiente di installazione
1. Umidità relativa: 25...85 %
 2. Classe di sovvertimento: III
 3. Si eviti di installare l'alimentatore in piena luce solare.
 3. Si eviti di far penetrare all'interno dell'alimentatore polveri di metallo provenienti dall'esecuzione dei fori di montaggio.
 3. Si eviti di installare l'alimentatore in luoghi dove liquidi, soluzioni o gas corrosivi possano penetrare all'interno dell'alimentatore stesso.
 5. Evitare posti soggetti a urti o vibrazioni.
 6. Se l'alimentatore di corrente viene usato in presenza di disturbi elettronici eccessivi, allontanare il più possibile l'alimentatore di corrente dalle sorgenti di disturbi.
- (2) Collegamenti elettrici
1. Si colleghi il cavo di messa a terra. Il mancato collegamento del cavo di messa a terra può essere causa di scosse elettriche.
 2. Assicurarsi che i terminali di ingresso e uscita siano collegati correttamente.
 3. Tipo di alambre raccomandato: AWG12-16 (VDE0160-100: max. 1.5 mm²)
- (3) Regolazione della tensione d'uscita
1. Non superare il limite di potenza massima. Il regolatore della tensione in uscita (V.ADJ.) potrebbe per questo esserne danneggiato.
 2. Non superare i valori nominali della tensione di uscita e della corrente dopo aver regolato la tensione di uscita.
- (4) Per ulteriori informazioni, consultare il catalogo dei prodotti.

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non sarà ritenuta responsabile della conformità a qualsiasi standard, codice o norma relativa alla combinazione dei prodotti nell'applicazione del cliente o all'uso del prodotto. Prendere tutti i provvedimenti necessari per stabilire l'idoneità del prodotto ai sistemi, alle macchine e apparecchiature con i quali verrà impiegato. Apprendere e osservare tutti i divieti di utilizzo applicabili al prodotto. NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER APPLICAZIONI CHE COMPORTINO GRAVI RISCHI ALLA VITA O ALLA MACCHINA, SENZA ESSERE SICURI CHE TUTTO IL SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER SOSTENERE TALI RISCHI E CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CLASSIFICATO COME IDONEO E SIA INSTALLATO PER L'USO PREVISTO NELL'AMBITO DELL'APPARECCHIATURA O DEL SISTEMA COMPLESSIVI. Per informazioni sulla garanzia e la limitazione della responsabilità, consultare anche il catalogo dei prodotti.

Guía de símbolos de advertencia

⚠ CUIDADO Indica información que, de no ser atendida, puede resultar en heridas menores o relativamente graves, daños del producto o fallas del funcionamiento.

・Indicaciones de seguridad

⚠ CUIDADO	
・ No desmontar ni tocar dentro de la unidad mientras está conectada la alimentación. La alta tensión puede provocar descargas eléctricas.	
・ No tocar inmediatamente después de desconectar la alimentación. La superficie muy caliente puede provocar quemaduras.	
・ Ajuste los tornillos terminales con torsión 6.6 in-lb (0.74 N·m). Si los tornillos están flojos hay riesgo de incendio.	
・ No tocar los terminales hasta haber transcurrido 1 minuto después de desconectar la alimentación. La alta tensión residual puede provocar descarga eléctrica.	

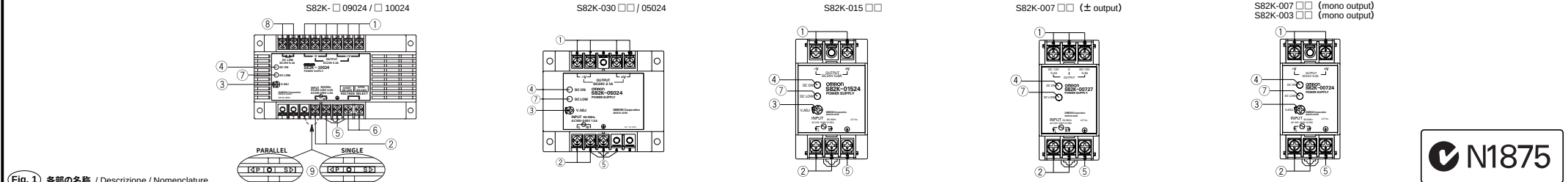
ES Precauciones para uso seguro

- (1) Condiciones ambientales de instalación
1. Humedad relativa: 25 al 85 %
 2. Evitar lugares donde el producto esté expuesto a luz solar directa.
 3. Evitar la penetración de virutas metálicas cuando se hagan los tarados de montaje.
 4. Evitar lugares donde el producto esté expuesto a entrada de soluciones, sustancias extrañas y gases corrosivos.
 5. Evite los sitios sujetos a golpes o vibraciones.
 6. Si se usa la fuente de alimentación en una zona con ruido electrónico excesivo, ajéstela lo más lejos posible de dichas fuentes de ruido.
- (2) Cableado
1. Por favor, conecte el cable de tierra. No conectar el cable de tierra puede provocar descargas eléctricas.
 2. Asegúrese de que los terminales de entrada y salida estén correctamente cableados.
 3. Tipo de filo recomendado: AWG12-16 (VDE0106-100: max. 1.5 mm²)
- (3) Ajuste de la tensión de salida
1. No agregue potencia innecesaria porque puede dañar el regulador de tensión de salida (V.ADJ.).
 2. No superar la capacidad y la corriente de salida nominal después de ajustar la tensión de salida.
- (4) Consultar el manual del producto por detalles.

ES Precauciones de empleo

OMRON no será responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de productos para la aplicación o uso que le dé el cliente. Tome todas las medidas necesarias para determinar la adecuación del producto a los sistemas, aparatos y equipo con los que se vaya a utilizar. Conozca y respete todas las prohibiciones de uso aplicables a este producto. NUNCA UTILICE LOS PRODUCTOS PARA APLICACIONES QUE IMPLIQUE UN RIESGO ELEVADO PARA LAS PERSONAS O EL EQUIPO SIN ASEGURARSE DE QUE EL SISTEMA EN SU CONJUNTO HAYA SIDO DISEÑADO PARA HACER FRENTE A TALES RIESGOS, ASÍ COMO DE QUE EL PRODUCTO OMRON TENGA LA POTENCIA ADECUADA Y ESTÉ CORRECTAMENTE INSTALADO PARA LA UTILIZACIÓN PREVISTA DENTRO DEL EQUIPO O SISTEMA COMPLETO. Para mayor información sobre la garantía y limitación de responsabilidad, véase también el Catálogo de Productos.

JPN 各部の名称	JPN 安全規格	IT Descrizione	IT Standard di sicurezza	ES Nomenclature	ES Normas de seguridad
① 直流出力端子 (ヒューズはAC (L) 側に挿入されています) ② 入力端子 (ヒューズはAC (L) 側に挿入されています) ③ 出力電圧調整トリマ (V. ADJ.) ④ 出力表示灯 (緑) ⑤ (グラウンド端子) ⑥ 接続時間: 100-120VAC 開放時: 200-240VAC ⑦ 不足電圧表示灯 (赤) ⑧ 不足電圧検出端子 (DC LOW) (S82K-□09024, S82K-□10024) ⑨ 並列運転スイッチ (S82K-P10024タイプのみ。S82K-P10024ではP印がPARALLEL、S印がSINGLEを表します。)	1. 直流出力端子 (①) は、入力端子 (②) と電氣的に分離されています。 2. 通電圧力テコリル 3. 機器は保護クラス I ④ 気候条件: 3K3 以上 EN50178 (=VDE 0160) に従います。 UL508 Listing に従う周囲温度: 25°C 不足電圧検出端子には絶縁電源を使用してください。この電源は恒久接続器として認定を受けています。 CSA レベル 3: S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024	① Terminali di uscita in c.c. ② Terminali di ingresso (dotato di fusibile sul terminale (L)) ③ Potenzenziometro di regolazione della tensione d'uscita (V.ADJ.) ④ Spia di funzionamento (verde) ⑤ (Terminale di terra) ⑥ Terminali di selezione della tensione di ingresso (S82K-□09024, S82K-□10024) cortocircuitati: 100-120 Vc.a. aperti: 200-240 Vc.a. ⑦ Spia caduta di tensione (rossa) ⑧ Terminali d'uscita per rilevare la caduta di tensione (DC LOW) (S82K-□09024, S82K-□10024) ⑨ Interruttore per funzionamento in parallelo (Solo per i modelli S82K-P10024. Sul modello S82K-P10024, PARALLEL viene indicato con "P" e SINGLE viene indicato con "S").	1. Terminali di uscita (①) sono galvanicamente isolati dai terminali di ingresso (②). 2. Classe di sovvertimento: III 3. Questa apparecchiatura è in classe di protezione 1. 4. Classe climatica: 3K3 Secondo le norme EN50178 (=VDE 0160) Temperatura ambiente secondo le norme UL508 Listing: 25 °C Utilizzare una sorgente separata per l'uscita del relé. Questo alimentatore è stato certificato come apparecchio collegato permanentemente. CSA livello 3: S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024	① Terminales de salida c.c. ② Terminales de entrada ③ Fusible incorporado en la parte de c. a. (L) ④ Ajuste de tensión de salida (V.ADJ.) ⑤ LED indicador de salida (verde) ⑥ (Terminal de tierra) ⑦ Terminales de selección de tensión (S82K-□09024, S82K-□10024) cortocircuito: 100-120 Vc.a. circuito abierto: 200-240 Vc.a. ⑦ Indicador de tensión baja (rojo) ⑧ Terminales de salida de detección de tensión baja (DC LOW) (S82K-□09024, S82K-□10024) ⑨ Conmutador para operación en paralelo (Sólo el tipo S82K-P10024. Se expresa PARALELO como "P" y SIMPLE como "S" en el S82K-P10024.)	1. Los terminales de salida de c.c. (①) están separados galvanicamente de los terminales de entrada (②). 2. Categoría de sobretensión: III. 3. Este equipo es de protección clase 1. 4. Clase climática: 3K3 Conforme a EN50178 (=VDE 0160). Temperatura ambiente conforme a UL508 Listing: 25 °C Use una fuente aislada sólo de la fuente de alimentación. Se ha certificado que esta fuente de alimentación está conectada al equipo en forma permanente. CSA Nivel 3: S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024, S82K-□10024



JPN 使用上の注意

■取付方法について
取り付けに当たっては機器の長期信頼性を向上させるために、放熱に十分留意ください。
自然対流方式ですので、電源周囲の空気が対流するよう取り付けてください。
* 1 空気の対流
* 2 10mm 以上 (並べて取り付けの場合)

■取付穴加工寸法 (DIN レールを使用しない場合) (Fig.3)

	※3	※4	※5
S82K-003 □□	27	35	60
S82K-007 □□	27	35	60
S82K-015 □□	35	60	60
S82K-030 □□	80	60	60
S82K-05024	80	60	60
S82K-□09024	135	60	60
S82K-□10024	135	60	60

S82K-003 □□、S82K-007 □□は付属の取付金具を使用してください。

■入力電圧について S82K-003 □□、S82K-007 □□、S82K-015 □□、S82K-030 □□、S82K-05024: 100～240VAC 連続入力

S82K-□09024、S82K-□10024: 100～120 / 200～240VAC
短絡片により切り換え
短絡: 100VAC (100～120VAC)
開放: 200VAC (200～240VAC)

注:
出荷時の設定: 開放 (200VAC)

■出力電圧 (±) 2 台の電源で (±) の出力を作ることができます。

S82K-003 □□、S82K-007 □□、S82K-015 □□、S82K-030 □□、S82K-05024 については Fig. 7 のようにダイオード (破壊) を接続してください。なお、ダイオードの詳細は当社までご相談ください。
(S82K-□09024、S82K-□10024はダイオードの接続不要)

■直列運転
S82K-003 □□、S82K-007 □□、S82K-015 □□、S82K-030 □□、S82K-05024、S82K-□09024は直列運転できません。
S82K-007 □□ (±出力) タイプの+出力と-出力での直列運転もできません。

■並列運転 S82K-□10024のみ並列運転できます。

注:
1. 並列運転は同一仕様の電源で行ってください。
2. 各電源と負荷間の電圧降下が同一になるよう、負荷接続線は長さ、太さを同じにしてください。
3. V.ADJ を調整する場合は、各電源の出力電圧設定値をそえてください。
4. S82K-P10024 を並列運転する場合は、並列運転用スイッチを「PARALLEL」側にしてください。この場合の定格電流は 3.78A となります。
5. S82K-003 □□、S82K-007 □□、S82K-015 □□、S82K-030 □□、S82K-05024、S82K-□09024は並列運転できません。

■出力電圧調整について
出荷時: 定格電圧にセット
前面の「V.ADJ」により定格電圧の±10%の範囲で調整できます。
注:
1. -10%以下にセットすると、不足電圧表示機能が動作することがあります。
2. S82K-03012、S82K-03024、S82K-05024の出力電圧調整範囲は-10～+15%です。

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

■ Montaggio
Installare l'alimentatore in modo da favorire la dissipazione termica per migliorare le prestazioni e mantenere l'affidabilità per un lungo periodo di tempo.
Montare l'alimentatore in modo da favorire la Circolazione dell'aria attorno ad esso, l'alimentatore è stato progettato per dissipare il calore tramite ventilazione naturale.
* 1 Senso di circolazione dell'aria
* 2 10 mm min. (Montaggio affiancato)

■ Fori montaggio pannello (non usando traccia DIN) (Fig.3)

	※3	※4	※5
S82K-003 □□	27	35	60
S82K-007 □□	27	35	60
S82K-015 □□	35	60	60
S82K-030 □□	80	60	60
S82K-05024	80	60	60
S82K-□09024	135	60	60
S82K-□10024	135	60	60

Con S82K-003 □□ e S82K-007 □□, usare i ganci di montaggio forniti in dotazione al prodotto.

■ Selezione della tensione di ingresso S82K-003 □□、S82K-007 □□、S82K-015 □□、S82K-030 □□、S82K-05024: Ingresso universale 100...240 Vc.a.

S82K-□09024、S82K-□10024: 100...120 o 200...240 Vc.a. selezionabile tramite ponticello
terminali cortocircuitati: 100 Vc.a. (100...120 Vc. a.)
terminali aperti: 200 Vc. a. (200...240 Vc. a.)
Nota:
In fabbrica viene impostato 200 Vc. a.

■ Generazione di una tensione (±)
Utilizzando 2 alimentatori si può generare una tensione ±.
Nota:
Con i modelli S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024 occorre utilizzare un diodo come indicato in figura 7.
Contattare OMRON per le caratteristiche del diodo. (Il diodo non è necessario per il modello S82K-□09024, S82K-□10024)

■ Collegamento in serie
1. I modelli S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024 non possono essere collegati in serie.
2. Le uscite + e - di S82K-007 □□ (±uscita) non possono essere collegate in serie.

■ Collegamento in parallelo
Solo i modelli S82K-□10024 possono essere collegati in parallelo.
Nota:
1. Per il funzionamento in parallelo, usare fonti di alimentazione con le stesse caratteristiche.
2. Utilizzare cavi di collegamento del carico con le stesse dimensioni e lunghezza affinché la caduta di tensione tra alimentatore e carico sia identica per entrambi gli alimentatori.
3. Settare lo stesso valore, sul potenziometro di regolazione della tensione d'uscita, per entrambi gli alimentatori.
4. Per far funzionare i modelli S82K-P10024 in parallelo, impostare su "PARALLEL" l'interruttore di collegamento in parallelo. In questo caso, il valore di corrente nominale è il seguente, per modello: 3.78 A
5. I modelli S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024 non possono essere collegati in parallelo.

■ Regolazione della tensione d'uscita
La tensione d'uscita Viene impostata in fabbrica al valore nominale ma può essere modificata del ±10% tramite il potenziometro posto sul frontale dell'alimentatore.
Nota:
1. Se il valore di tensione viene modificato più del -10% può intervenire la funzione di protezione per sovratensione o accendersi la spia di caduta del valore di tensione.
2. Il range di regolazione della tensione di uscita per S82K-03012, S82K-03024 e S82K-05024 va da -10% a +15%.

■ EMC
Per essere conforme con le normative EMC, la linea che collega i terminali di uscita al carico dei modelli S82K-00727-00728 non deve superare la lunghezza di 10m.
■ Conformità alle disposizioni delle direttive CE
Per ulteriori informazioni sulle condizioni operative per la conformità alle disposizioni delle direttive CEM, fare riferimento al catalogo e al manuale di istruzioni.

ES Precauciones para uso correcto

■ Montaje
Instalar la fuente de alimentación de tal forma que sea efectiva la disipación del calor a fin de mejorar y mantener durante mucho tiempo la fiabilidad de la fuente.
Así mismo instalar la fuente de alimentación de tal forma que el aire fluya o al alrededor dado que ha sido diseñada para irradiar el calor por medio del flujo normal de aire.
* 1 Dirección de circulación de aire
* 2 10 mm mínimo (montaje adosado)

■ Orificios para la instalación del panel (sin utilizar la pista DIN) (Fig.3)

	※3	※4	※5
S82K-003 □□	27	35	60
S82K-007 □□	27	35	60
S82K-015 □□	35	60	60
S82K-030 □□	80	60	60
S82K-05024	80	60	60
S82K-□09024	135	60	60
S82K-□10024	135	60	60

En el caso de los S82K-003 □□ y S82K-007 □□, utilice los ganchos de instalación que se incluyen con el producto.

■ Selección de tensión de entrada S82K-003 □□、S82K-007 □□、S82K-015 □□、S82K-030 □□、S82K-05024: 100 a 240 Vc.a. Entrada universal

S82K-□09024、S82K-□10024: de 100 a 120 Vc.a. o de 200 a 240 Vc.a. seleccionable por plena de cortocircuito
Cortocircuito: 100 Vc.a. (100 a 120 Vc.a.)
Circuito abierto: 200 Vc.a. (200 a 240 Vc.a.)
Nota:
Selección inicial = 200 Vc.a.

■ Generación de tensión de salida (±)
Se puede generar una salida de signo positivo y negativo utilizando dos fuentes de alimentación.
Nota:
Con S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024 se debe conectar un diodo (línea discontinua) como se indica en la figura 7.
Consulte a OMRON las especificaciones del diodo. (El diodo no es necesario para S82K-□09024, S82K-□10024)

■ Operación serie
1. S82K-003 □□, S82K-007 □□, S82K-015 □□, S82K-030 □□, S82K-05024, S82K-□09024 no se pueden conectar en serie.
2. No es posible conectar en serie las salidas + y - del S82K-007 □□ (± salida).

■ Operación paralelo
Sólo los modelos S82K-□10024 se pueden conectar en paralelo.
Nota:
1. Para la operación en paralelo, utilice fuentes de alimentación con las mismas especificaciones.
2. Utilizar cable de conexión de carga del mismo grosor longitud de tal forma que las caídas de tensión entre las fuentes y la carga sean iguales.
3. Se recomienda seleccionar el mismo valor en el potenciómetro V.ADJ. de cada fuente de alimentación.
4. Para operar los modelos S82K-P10024 en paralelo, coloque el interruptor paralelo del lado "PARALLEL" (PARALELO).

■ Ajuste de la tensión de salida
La fuente se suministra con la tensión de salida fijada al nivel nominal, pero se puede ajustar en un rango de ±10% de la tensión de salida nominal mediante el potenciómetro V.ADJ. del panel frontal.
Notas:
1. Si la tensión de salida se ajusta a más de -10% del valor nominal mediante el potenciómetro V.ADJ., se puede activar la función de protección contra sobretensiones o indicación de baja tensión.
2. La escala de ajuste de la tensión de salida para los S82K-03012, S82K-03024, y S82K-05024 es de -10% a +15%.

■ Fuente de alimentación Clase 2
Para que la S82K-□10024 cumpla los requisitos para ser considerada como "Clase 2", se debe cablear, en serie con la carga a conectar a la fuente de alimentación, un fusible o un interruptor automático, listado UL, certificado CSA y de valor nominal 4.2 A máx. Con ello potencia de salida para fuente de energía se conformará con "Clase 2".

■ Cumplimiento con directivas CE
Consulte el catálogo y el manual de operaciones por detalles sobre las condiciones de funcionamiento para el cumplimiento con las directivas CEM.

JPN お問い合わせ先

現在販売されていないオプション・アクセサリー・消耗品等が販売されている場合があります。
また販売されている商品部の電話番号等は変更されています。
お問い合わせは必ず以下のフリーコールでお問い合わせください。
☎0120-919-066
■営業時間: 9:00～21:00 (土日祝)
■お問い合わせ: 0120-919-066 (フリーコール)
■お問い合わせ: 0120-919-066 (フリーコール)
オムロンの株式会社 営業部/インダストリアル・オートメーション・システム・センター

FAX によるお問い合わせは下記をご利用ください。
カスタマサポート センター お客番相談線 FAX 055-982-5051
インターネットによるお問い合わせは下記をご利用ください。
http://www.fa.omron.co.jp/support/
その他のお問い合わせ先
納期・価格・仕様・サンプル 承認部は貴社のお取引先、または貴社の担当オムロン営業員にご相談ください。

IT Indirizzi di riferimento

中国 欧姆龙自动化 (中国) 有限公司
Phone: 86-21-5037-2222
香港 欧姆龙 (香港) 自动设备有限公司
Phone: 852-2375-3827

台湾 欧姆龙股份有限公司
Phone: 886-2-2715-3331
韩国 OMRON Electronics Korea Co., Ltd.
Phone: 82-2-519-3988

AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY. LTD.
Phone: 61-81-9878-6377
SINGAPORE OMRON ELECTRONICS PTE. LTD.
Phone: 65-6-547-6789

Europe/Middle East Asia/Africa/Russia OMRON Europe B.V.
Weglaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands.
Phone: 31-23-56-81-300
Fax: 31-23-56-81-388
Web site: www.eu.omron.com

ITALY OMRON ELECTRONICS S.P.A.
Phone: 39-02-32681
SPAIN OMRON ELECTRONICS IBERIA S.A.U.
Phone: 34-913-777-900